

From: Mrs Bùi Hoàng Yến

Ngày 12 tháng 11 năm 1990

MONTREAL, PQ. H3W1K2
CANADA.

Tel: 514-351-1111

To: Mrs. Khúc Minh Huệ
Hội trưởng Hội GĐTNCT. VN
PO Box 5435 ARLINGTON
VA 22205-0635 USA

V/v Xin Can thiệp được định cư tại Hoa Kỳ.

Trước hết, tôi xin gửi đến Bà lời chào trân trọng và xin trình bày với Bà một việc như sau: Tôi có người cậu ruột tên Đỗ Huân Năm trước 30/4/75 làm việc cho ngành Công An, Bộ Nội Vụ Việt Nam Cộng Hòa, đã là Trưởng phòng điều tra chính trị tỉnh Định Tường, Trưởng chi Cảnh sát quân Đức Hòa, sau cũng là Trưởng nhóm Cảnh sát đặc biệt tại Gò Công, đã phục vụ 23 năm trong ngành. Vì thế mà Cậu tôi phải đi học cải tạo đến gần 10 năm, cho đến khi được thả ra 16 tháng sau thì mất, năm 1987.

Khi nghe được đặc ân của chính phủ Hoa Kỳ chấp thuận cho những người được thả từ các trại Cải tạo, cũng gia đình được định cư tại Mỹ theo chương trình ra đi có trật tự HO, thì vợ cậu tôi cũng 9 con đã nộp đơn và được VN và Mỹ đồng ý làm hồ sơ cho tiến hành cấp "passport" và ngày 4/10/1990 được phái đoàn Mỹ phỏng vấn theo hồ sơ số: 771-HO-6. Nhưng bị bác vì lý do cậu tôi đã mất.

Chưa Bà, cậu tôi mất đi để lại cho vợ và các con thêm nhiều sự khó khăn hơn nữa, vợ cậu tôi và 9 người con bị phân biệt chế độ cư như Bà đã từng biết, cho nên bị nhiều thiệt thòi, bất hạnh. Do vậy mà tôi làm đơn này, Khẩn cầu Bà chiều cố đến và can thiệp xin dùm với Sở Di trú Hoa Kỳ cho gia đình vợ cậu tôi được định cư tại Mỹ cũng như bao nhiêu gia đình cải tạo khác.

Tôi tha thiết mong mọi được sự giúp đỡ của Bà, xin Bà nhóm mọi tay lòng biết ơn chân thành của tôi. Kính đơn,
Bùi Yến

From: Mrs Bùi Hoàng Yến

MONTREAL, P.Q. H3W, K2
CANADA.

Tel:

Ngày 12 tháng 11 năm 1990

To: Mrs. Khúc Minh Thư

Hội trưởng Hội GĐTNCT. VN
PO Box 5435 ARLINGTON
VA 22205-06-35 USA

V/v Xin Can thiệp được định cư tại Hoa Kỳ.

Quê hương, tôi xin gửi đến Bà lời chào trân trọng và xin trình bày với Bà một việc như sau: Tôi có người cậu ruột tên Đỗ Huệ Năm trước 30/4/75 làm việc cho ngành Công An, Bộ Nội Vụ Việt Nam Cộng Hòa, đã là Trưởng phòng điều tra chính trị tỉnh Định Tường, Trưởng chi Cảnh sát quân Đức Hòa, sau cũng là Trưởng nhóm Cảnh sát đặc biệt tại Gò Công, đã phục vụ 23 năm trong ngành. Vì thế mà Cậu tôi phải đi học cải tạo đến gần 10 năm, cho đến khi được thả ra 16 tháng sau thì mất, năm 1987.

Khi nghe được tác âm của chính phủ Hoa Kỳ chấp thuận cho những người được thả từ các trại Cải tạo, cũng gia đình được định cư tại đây theo đường trình ra đi có trật tự HO, thì vợ cậu tôi cũng 9 con đã nộp đơn và được VN và Mỹ đồng ý lần lượt cho tiến hành cấp "passport" và ngày 4/10/1990 được phát đoàn này phỏng vấn theo hồ sơ số: 771-HO-6. Nhưng bị bác vì lý do cậu tôi đã mất.

Thưa Bà, cậu tôi mất đi để lại cho vợ và các con thêm nhiều sự khó khăn hơn nữa, vợ cậu tôi và 9 người con bị phân biệt chế độ cư như Bà đã từng biết, cho nên bị nhiều thiệt thòi, bất hạnh. Do vậy mà tôi làm đơn này, Khẩn cầu Bà chiều cố đến và can thiệp xin dùm với Sở Di Trú Hoa Kỳ cho gia đình vợ cậu tôi được định cư tại đây cũng như bao nhiêu gia đình cải tạo khác.

Tôi tha thiết mong mỗi được sự giúp đỡ của Bà, xin Bà nhận mọi đầy lòng biết ơn chân thành của tôi. Kính đơn,

Bùi Yến

RICHARD J. THOMPSON
Secretary



STATE OF WASHINGTON
DEPARTMENT OF SOCIAL AND HEALTH SERVICES

October 30, 1990

Anne Convery
JVA Representative
Orderly Departure Program
U.S Embassy
P.O Box 58
San Francisco, California 96346-0001

RE: PHAM VAN TU IV#122353

Dear Ms. Convery:

Enclosed is a copy of Mr. Pham Van Tu's letter to our office requesting assistance for him and his family to resettle in Washington State. Also enclosed is a copy of Notification of Issuance of Exit Permit for him and his family.

Mr. Pham Van Tu, a Vietnamese political re-education detainee, requests that their files be completed so that they can receive an early interview to resettle in Washington State. Lutheran Family Services of Oregon & Washington in Seattle has filed interest papers to sponsor Mr. Pham's family. Our office appreciates any assistance your office can provide to expedite Mr. Pham's petition.

Please let me know if we can be of any assistance.

Sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "TKibh".

Thuy Vu, Ph. D., Director
Division of Refugee Assistance

TV:cs
Enclosure

cc: Pham Van Tu
421 Lo 2, Cu Xa Thanh Da
P.27, Binh Thanh
Hochi Minh City
Vietnam

Khuc Minh Tho
LIRS/SEA

RICHARD J. THOMPSON
Secretary



STATE OF WASHINGTON
DEPARTMENT OF SOCIAL AND HEALTH SERVICES

October 2, 1990

Pham Van Tu
421 Lo 2, Cu Xa Thanh Da
P.27, Binh Thanh
T.P. Ho Chi Minh
Vietnam

Dear Mr. Pham Van Tu:

This letter is to inform you that our office has received your request for sponsorship. Your case is being handled by the following refugee resettlement Voluntary Agency in Washington State:

Lutheran Family Services of
Oregon & Washington
4130 University Way, N.E
Seattle, Washington 98105

If you are interviewed by the Joint Voluntary Agency you should inform them that you would like to be resettled in Washington State.

If you have any questions, you may write to us or contact the voluntary agency directly.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Thuy Vu", with a long horizontal flourish extending to the right.

Thuy Vu, Ph. D., Director
Division of Refugee Assistance
Mailstop OB-31B
Olympia, Washington 98504

cc: LIRS/SEA
Khuc Minh Tho
File